



post — 25 Aprile 2021 at 20:17

25/04 : Nasce il nuovo Presidio No Tav di San Didero

25/04 : le nouveau présidio No Tav est né à San Didero

La piana della Val di Susa ha visto oggi un'altra grande giornata di mobilitazione.

La plaine du Val di Susa a connu aujourd'hui une autre grande journée de mobilisation.

Un corteo di più di 2000 persone si è riappropriato delle strade che da due settimane a questa parte sono bloccate a singhiozzo dalle forze dell'ordine per controllare il perimetro del nuovo futuro cantiere di San Didero.

Un cortège de plus de 2000 personnes s'est réapproprié les routes bloquées temporairement par la police pendant deux semaines pour contrôler le périmètre du nouveau et futur chantier de San Didero.

Oggi, il 25 aprile, le vecchie e le nuove resistenze si sono incontrate in un giorno di memoria e lotta. Partendo da San Giorio, luogo fondamentale per la Resistenza per il giuramento partigiano della Garda fino ad arrivare a Bruzolo, sono stati ricordati partigiani come Walter Fontan e Aldo Rossero che, durante la Guerra di Resistenza, sono morti in battaglia combattendo contro l'invasore nazifascista. Ai giorni nostri gli invasori sono altri.



Aujourd'hui 25 avril, les anciennes et les nouvelles résistances se sont rencontrées lors d'une journée de mémoire et de lutte. En partant de San Giorio, lieu fondamental de la Résistance pour le serment partisan de Garda jusqu'à Bruzolo, on se souvient de partisans tels que Walter Fontan et Aldo Rossero qui, pendant la guerre de la Résistance, moururent au combat contre l'envahisseur nazi-fasciste. De nos jours, les envahisseurs sont autres.

Da 30 anni in Val di Susa chi prova a fare proprio un territorio solo ed esclusivamente per interessi economici distruttivi, sono i faccendieri come Telt, i politici che strizzano l'occhio alle lobby economiche e troppo spesso legate alle mafie che hanno in mano i più grandi cantieri del Paese.

La solita tarantella italiana che muove miliardi di euro e che contribuisce ad allargare ulteriormente quella forbice tra ricchi e poveri che ormai da tempo sta sulle nostre teste come una spada di Damocle. Telt, con le spalle coperte da Governo e Questura, ha deciso di agire in piena pandemia mondiale mettendo definitivamente in luce come la salute dei cittadini sia l'ultima delle priorità. In un momento storico come quello che stiamo attraversando, dove le terapie intensive rischiano quotidianamente il collasso e la sanità territoriale è sempre più de-mansionata, causando una scarsa attenzione alle conseguenze del Covid come anche al resto delle problematiche sanitarie, i soldi pubblici dovrebbero essere investiti nel miglioramento del sistema sanitario nazionale in tutta la sua complessità. Invece succede che nel nostro Bel Paese quello che diventa prioritario è costruire un'opera mastodontica, prendendo contributi europei e nazionali, utile solo a chi si deve riempire le tasche. Perché per tutto il resto l'utilità dell'alta velocità Torino-Lione non esiste. Questi cantieri hanno già iniziato a svelare la vera natura di queste grandi opere : quella devastatrice e mortifera per tutto il territorio valsusino.

Depuis 30 ans dans le Val de Suse, ceux qui ont essayé de s'approprier un territoire uniquement et exclusivement pour des intérêts économiques destructeurs, sont les promoteurs comme TELT, et les politiciens qui font un clin d'œil aux lobbies économiques, trop souvent liés aux mafias qui ont les plus grands chantiers de construction dans le pays.

La ritournelle italienne habituelle déplace des milliards d'euros, contribue à creuser encore l'écart entre riches et pauvres, et tient au-dessus de nos têtes une épée de Damoclès. TELT, sous le couvert du gouvernement et de la préfecture de police, a décidé d'agir au milieu de la pandémie mondiale, soulignant définitivement à quel point la santé des citoyens est la dernière priorité. Dans un moment historique comme celui que nous traversons, où les soins intensifs risquent de s'effondrer au quotidien et les soins de santé territoriaux sont de plus en plus demandés, ne prêtant que peu d'attention aux conséquences de la Covid ainsi qu'au reste des problèmes de santé, l'argent public devrait être investi dans l'amélioration du système national de santé dans toute sa complexité. Au lieu de cela, dans notre beau pays, ce qui devient une priorité, est de construire un projet gigantesque, en prenant des contributions européennes et nationales, utiles uniquement pour ceux qui doivent se remplir les poches. Car pour tout le reste, l'utilité de la ligne à grande vitesse Turin-Lyon n'existe pas. Ces chantiers ont déjà commencé à révéler la vraie nature de ces grands travaux : dévastateurs et meurtriers pour l'ensemble de la région de Val de Suse.

Oggi come movimento notav, abbiamo dimostrato ancora una volta come possa essere possibile attraversare questo mondo in un modo più sostenibile per tutte e tutti. Con determinazione abbiamo preso possesso dei terreni, nostri di diritto, di fronte al neonato cantiere di San Didero sottolineando la linea di demarcazione che ci differenzia da coloro che stanno occupando la Val di Susa.

Per questo oggi era importante costruire un nuovo presidio No Tav in quel luogo, raggiungere il terreno dato in comodato d'uso perché non sarà la loro violenza a fermare la nostra resistenza

In una giornata come il 25 aprile, inaugurare un nuovo presidio No Tav laddove la controparte sta mettendo in atto l'ennesimo scempio legato a quest'opera ecocida, vuol dire resistere ancora e prendere in mano il testimone lasciatoci dai nostri partigiani.

Aujourd'hui en tant que mouvement NoTav, nous avons une fois de plus démontré comment il est possible de traverser ce monde de manière plus durable pour toutes et tous. Avec détermination, nous avons pris possession du terrain, c'est notre droit, devant le nouveau chantier de construction de San Didero, soulignant la ligne de démarcation qui nous différencie de ceux qui occupent le Val de Suse.

C'est pourquoi aujourd'hui il était important de construire un nouveau présidio No Tav à cet endroit, pour accéder aux terres prêtées selon l'usage car leur violence n'arrêtera pas notre résistance.

En une journée comme le 25 avril, inaugurer un nouveau présidio No Tav là où la partie adverse est en train de mettre en œuvre l'énième massacre lié à ce projet écocide, c'est résister encore et reprendre le flambeau que nous ont laissé nos partisans.